

Beta

1498/12



CE

I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

NL GEBRUIKSAANWIJZING

E INSTRUCCIONES

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

D GEBRAUCHSANWEISUNG

P INSTRUÇÕES DE USO

H ÚTMUTATÓ



NOTA IMPORTANTE: PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, BISOGNA CARICARE IL BATTERY BOOSTER COL CARICATORE FORNITO PER ALMENO 12 ORE.

1 - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Indossare gli occhiali di protezione durante ogni uso.
2. Utilizzare unicamente gli accessori forniti e raccomandati dal fabbricante, altrimenti rischiate di ferire qualcuno o danneggiare l'AVVIATORE
3. Non tirare mai il cavo del caricatore o il cordone che ricarica, ma disinserire la spina.
4. Non ricaricare l'apparecchio con accessori danneggiati. Sostituire l'accessorio danneggiato immediatamente (vedi punto 2).
5. L'AVVIATORE può essere usato in qualsiasi condizione climatica (pioggia, neve, tempo caldo o freddo).
6. Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
7. Non mettere mai in contatto la pinza rossa con quella nera, o lasciarli a contatto con lo stesso pezzo di metallo, per evitare qualsiasi corto-circuito.
8. Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente esplosivo e/o vicino sostanze infiammabili come la benzina, il gas, ecc.
9. Non tentare di riparare l'AVVIATORE da soli quando è difettoso, ma farlo riparare sempre dal vostro concessionario (altrimenti la garanzia non potrà essere valida).
10. Non lasciare mai l'AVVIATORE completamente scarico per un periodo troppo lungo. I danni causati potrebbero risultare completamente irreversibili.

IMPORTANTE: Quando l'apparecchio non è in uso, è necessario ricaricarlo almeno ogni 3 mesi con gli accessori forniti. Comunque si raccomanda di tenerlo sempre in carica collegato al caricatore automatico.

2 - CARATTERISTICHE GENERALI

1. Il caricatore automatico col circuito intelligente permettono di lasciare l'apparecchio in carica continuamente senza rischi di danno.
2. L'uscita di 12V (accendi sigari), è munita di un termo-contattore di 20A, che può essere collegato a tutti gli apparecchi di 12V o a ricaricare l'apparecchio.
3. Le pinze sono completamente isolate e i cavi in rame sono molto flessibili.
4. Protezione contro i picchi di tensione.

3 - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

1. Per evitare qualsiasi corto-circuito e per proteggere le pinze, che hanno una corrente positiva (=rossa) ed una negativa (=nera), queste devono essere poggiate sempre nei propri supporti, quando non sono in uso.
2. I supporti posti sull'apparecchio servono per alloggiare i cavi.
3. L'apparecchio, con la sua batteria 12V AGM è il punto più elevato della attuale tecnologia, può essere usato ed immagazzinato in qualsiasi posizione.

4 - VISUALIZZAZIONE DEL LIVELLO DI CARICA

1. Premere l'interruttore. Se tutti i 5 Leds si accendono, l'apparecchio sarà completamente carico (il quinto indica la fine della carica e si spegne quando l'AVVIATORE non è più in carica).

5 - METODO DI RICARICA DEL BATTERY BOOSTER

1. Inserire il caricatore automatico in dotazione in una presa di corrente di 230V.
2. Dopo la messa in moto del veicolo, prima di staccare l'apparecchio, attendere da 3 a 5 minuti così che l'alternatore possa ricaricare immediatamente il Vostro AVVIATORE

Apparecchio 12V con caricatore automatico.

Quando l'apparecchio non è in uso, lo si deve tenere sempre collegato al caricatore automatico!

ISTRUZIONI PER L'USO



APPARECCHIO DI URGENZA:

1. Indossare gli occhiali di protezione durante l'uso.
2. Dapprima, posizionare la pinza rossa (positiva) sull'estremità positiva della batteria.
3. Posizionare di seguito la pinza nera (negativa) sull'estremità negativa della batteria o sulla massa del veicolo. Fare attenzione alle parti mobili come la ventola, le cinghie, ecc.
4. Allontanarsi dalla batteria e dall' AVVIATORE nel momento in cui incomincia a funzionare e assicurarsi che esso non possa cadere nel motore del veicolo.
5. Una volta che il veicolo è in funzione staccare il connettore, dapprima disinserire la pinza nera (negativa).
6. Dopodiché disinserire la pinza rossa (positiva).
7. Riposizionare immediatamente entrambi le pinze sui loro rispettivi supporti.
8. Mettere l'apparecchio in carica con il caricatore automatico fornito.

IMPORTANTE: Se il veicolo non si mette in moto, entro 10 secondi, non insistere.

Lasciare raffreddare la batteria dell'apparecchio per 3 minuti prima di riprovare con un ulteriore tentativo.

Altrimenti i danni causati all' AVVIATORE potrebbero essere irreversibili. (I tentativi di inizio funzionamento dovranno essere molto brevi).

NOTA: Una batteria difettosa potrebbe rifiutare la carica dell' AVVIATORE. Questa potrebbe essere la ragione per cui il veicolo non si mette in moto.

SALVAGUARDIA DI MEMORIA PER I VEICOLI:

L' AVVIATORE è un apparecchio essenziale per i veicoli. La maggior parte dei veicoli ha qualche componente elettronico dotato di memoria come la radio, il telefono, l'orologio, il computer, ecc. Per far sì che si possa conservare la memoria di tali apparecchiature, il cavo in dotazione dovrà essere collegato all' AVVIATORE e all'accendisigari del veicolo. In questo modo, le informazioni non andranno perse.

IMPORTANTE: Per far sì che quanto sopra indicato si verifichi, porre la chiave d'accensione in modo che dia corrente alla batteria.

SORGENTE DI ENERGIA TRASPORTABILE:

L' AVVIATORE è anche conveniente in quanto può fungere come fonte di energia trasportabile per tutti i 12V DC accessoriati di una spina maschio accendisigari. L'uscita 12V è munita di una protezione di sovraccarico automatica di 20A. Quando l'apparecchio è usato con un invertitore, può alimentare gli accessori che funzionano normalmente sul 230V (facoltativo).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE:

Il prodotto risponde alla direttiva per bassa tensione 2006/95/CEE ed alla direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE emanate dalla Commissione della Comunità Europea.

GARANZIA

Il produttore declina ogni responsabilità per usi impropri o comunque contrari a quanto suggerito nel documento presente. La garanzia non è valida per i casi in cui l'avviatore sia stato aperto o manomesso da persone non autorizzate. Restano esclusi dalla garanzia gli alimentatori per eventuali danni provocati fuori dalla normalità d'uso. La garanzia è strettamente limitata alle condizioni qui stabilite e sostituisce annullandola qualsiasi altra garanzia e condizione scritta od orale sia espressa che implicita.



Trattare l'imballaggio del prodotto in modo conveniente. È riciclabile. Vogliate agire per la protezione dell'ambiente, portate l'imballaggio all'organismo locale competente e piazzatelo nell'apposito contenitore di riciclaggio.



Non buttate mai un apparecchio elettrico o delle batterie nei vostri rifiuti domestici. Se il vostro fornitore offre un servizio di riciclaggio vi preghiamo di adoperarlo o impiegate in alternativa il servizio locale competente e smaltitelo in modo corretto. Ciò permetterà il riutilizzo delle materie prime e aiuterà a proteggere l'ambiente.

POSSIBILI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
<ul style="list-style-type: none"> • Uno o due led si accendono, state cercando di ricaricare l'apparecchio da piu' di 24 ore mentre gli altri led non si accendono. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il caricatore funzioni. Dovrebbe essere caldo. Altrimenti, verificare che il fusibile nella spina dell'accendisigari del caricatore non sia difettoso.
<ul style="list-style-type: none"> • Il caricatore funziona bene ma l'apparecchio non si è ricaricato. 	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria e/o l'interruttore potrebbero essere difettosi. Tentare di usare un congegno (per esempio una lampada 12V) con una spina per l'accendisigari e verificare se funziona. Se l'interruttore funziona, la batteria è difettosa.
<ul style="list-style-type: none"> • Nessun led si accende, ma quando il caricatore è inserito nell'apparecchio tutti i led si accendono. 	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria è difettosa. La causa: è l'uso intenso, senza lasciare che per un periodo si raffreddi; verificare anche le istruzioni del funzionamento.
<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio è completamente carico ma non funziona. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assicuratevi che i fili siano ben collegati alle pinze dell'apparecchio e che siano collegati propriamente all'estremità della batteria.
<ul style="list-style-type: none"> • Quando si collega un accessorio 12V attraverso l'accendisigari, si è sentito uno scatto. 	<ul style="list-style-type: none"> • La spina dell'accessorio può essere difettosa provocando il distacco dall'interruttore.

DOMANDE GENERALI & RISPOSTE

DOMANDA	RISPOSTA
<ul style="list-style-type: none"> • Quante messe in moto puo' effettuare un apparecchio prima che debba essere ricaricato? 	<ul style="list-style-type: none"> • Da 1 a 30, dipende da: temperatura, condizioni generali del veicolo, tipo e dimensioni del motore
<ul style="list-style-type: none"> • La batteria dell'apparecchio può essere sostituita? 	<ul style="list-style-type: none"> • Sì, basta contattare il fornitore.
<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio puo' essere riciclato? 	<ul style="list-style-type: none"> • Sì, l'AVVIATORE è un prodotto riciclabile.
<ul style="list-style-type: none"> • Qual'è la migliore temperatura d'immagazzinamento? 	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ambiente. Funzionerà ugualmente a temperatura sotto lo zero, ma la potenza sarà inferiore. Il caldo intenso porterà ad una scarica piu' veloce.
<ul style="list-style-type: none"> • Ho un carica batteria regolare di 10 Amps, posso usarlo per ricaricare l'apparecchio? 	<ul style="list-style-type: none"> • No, soltanto il caricatore automatico fornito con l'apparecchio può essere utilizzato.
<ul style="list-style-type: none"> • L' AVVIATORE è un prodotto delicato? 	<ul style="list-style-type: none"> • Sì, le istruzioni devono essere seguite attentamente.

IMPORTANT NOTE : BEFORE OPERATING FOR THE FIRST TIME, CHARGE THE BATTERY BOOSTER WITH THE SUPPLIED CHARGER FOR AT LEAST 12 HOURS.

1 - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Wear goggles whenever using the BATTERY BOOSTER.
2. Use of attachments not recommended or sold by the BATTERY BOOSTERS manufacturer, may result in a risk of damage to the unit, or injury to personnel.
3. When using the charger or charging cable, pull on the plug and never on the wire when disconnecting.
4. Do not recharge the BATTERY BOOSTER with a damaged plug or cord. Replace the broken part immediately (see point 2).
5. The BATTERY BOOSTER can be used under any weather condition (rain, snow, hot or cold weather).
6. Do not immerse in water.
7. Never bring the red and the black clamp into contact or allow them to contact the same piece of metal to avoid short-circuits.
8. Do not operate near explosives and / or flammables such as gasoline, gas etc.
9. Do not try to repair the BATTERY BOOSTER yourself when defective, but always have it repaired by your distributor (warranty will otherwise not be granted).
10. Never leave the BATTERY BOOSTER too long without recharging it. The severe damages caused by this may not be not repairable..

IMPORTANT: When the engine starter is not in use, recharge it every 3 months with the supplied accessories. However it is recommended to always keep it connected to the automatic charger.

2 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. Automatic charger with smart circuit which permits to leave the unit in charge continuously without damage.
2. 12V exit (cigar lighter socket), protected with an automatic reset breaker of 20A, to be connected to all sorts of 12V accessories or to charge the BATTERY BOOSTER.
3. Fully isolated clamps and copper cables (super flexible).
4. Surge protection.

3 - SAFETY FEATURES

1. To avoid short-circuits and to protect the clamps, which have a positive (=red) and negative (=black) current, clamps must always be stored in the specially designed holders when not in use.
2. The cable holders on the case are to store the cables.
3. Thanks to its 12V sealed, non-spillable lead acid battery, the BATTERY BOOSTER may be used and stored in any position and is state of the art technology.

4 - CHARGE LEVEL

1. Press the test button: if all 5 LEDs light up, your BATTERY BOOSTER is fully charged (the fifth led goes out when you disconnect the unit from the charger).

5 - HOW TO RECHARGE THE BATTERY BOOSTER

1. With the supplied automatic charger, plugged in a 230V outlet (other voltages also available depending on your country).
2. Once the vehicle is started, leave the clamps connected to the vehicle for 3 to 5 minutes so that the dynamo of your vehicle can recharge the BATTERY BOOSTER.

12V appliance with automatic charger

When the BATTERY BOOSTER is not in use, always keep it connected to the supplied automatic charger!

USED AS AN EMERGENCY BATTERY BOOSTER:

1. Always shield eyes.
2. Connect the positive (red) clamp to the positive terminal.
3. Connect the negative (black) clamp to the negative terminal of the engine or to the frame of the vehicle (ground). Make sure cables are not in the way of moving belts or fans, etc.
4. Stay clear of battery and engine starter while jump-starting and make sure that it cannot fall into the engine of the vehicle.
5. Once started unplug the connector, and disconnect the black (negative) clamp first.
6. Then disconnect the red (positive) clamp.
7. Store immediately both clamps in their respective placing.
8. Put the BATTERY BOOSTER in charge with the supplied automatic charger.

IMPORTANT: Should the vehicle refuse to start within 10 seconds, allow the BATTERY BOOSTER to cool down for 3 minutes before attempting to start the vehicle again. Severe damage to the unit may otherwise occur. (Start attempts always need to be very short).

NOTE: A defective battery may refuse to accept the current from the BATTERY BOOSTER. This may be the reason for which the vehicle does not start.

USED AS MEMORY SAVER FOR VEHICLES:

The BATTERY BOOSTER can be an essential tool for all those who replace automobile batteries. Most vehicles have some type of memory fitted electronic device, such as radios, phones, clocks, computers, etc. However memories can be saved, if the supplied charging cable is plugged from the BATTERY BOOSTER to the cigar lighter outlet on the vehicle. In this way, valuable information will not be lost.

IMPORTANT: For some car models ignition must be switched on, using the ignition key.

MULTI PURPOSE POWER SUPPLY:

The BATTERY BOOSTER is also suitable as a portable power source for all 12Vdc accessories equipped with a male cigar lighter plug. The 12V outlet has an automatic overload protection of 20A. When the BATTERY BOOSTER is used with an inverter, it can operate appliances normally powered by 230V (optional).

EC CONFORMITY

The product complies with 2006/95/CEE, the low tension norm and with 2004/108/CEE, the electromagnetic compatibility norm, issued by the European Community Commission.

WARRANTY

The producer declines any responsibility for damages caused by improper use or by use that does not comply with the safety suggestions contained in this document. Warranty will not be not valid should the BATTERY BOOSTER be opened or used by a non authorised person.

The warranty does not cover damages caused by improper use of the chargers.

The warranty is strictly limited to the conditions here specified and supersedes any other warranty and any other written or verbal condition.



Please dispose of the product packaging in a responsible manner. It is suitable for recycling. To help protect the environment, take the packaging to the local facility and place in the appropriate recycling bin.



Never dispose of electrical equipment or batteries with your domestic waste. If your supplier offers a disposal facility, please use it or alternatively use your local facility and dispose of in a correct manner. This will allow recycling the raw materials and help protect the environment.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> One or two LEDs come on, the charger has been plugged on for 24 hours and there is no change in status of other LEDs. 	<ul style="list-style-type: none"> Check if charger is charging. Charger should be warm. Also check if the fuse inside the cigar lighter plug of the charger is not defective.
<ul style="list-style-type: none"> The charger works well but the BATTERY BOOSTER is not being charged. 	<ul style="list-style-type: none"> Possible defective battery or faulty breaker. Try using a device (for example a 12V light) with a cigar lighter plug to see if it works. Should it work, the breaker is OK and the battery is the problem.
<ul style="list-style-type: none"> No LEDs come on, but when the charger is plugged into the BATTERY BOOSTER all the LED's come on. 	<ul style="list-style-type: none"> Defective battery. Cause: intense use, without allowing a cool down period; also refer to operating instructions.
<ul style="list-style-type: none"> The BATTERY BOOSTER is fully charged but has no power. 	<ul style="list-style-type: none"> Check where the cable is connected to the jaws on the BATTERY BOOSTER's clamps and make sure they are properly connected to the battery terminal.
<ul style="list-style-type: none"> When connecting a 12V accessory through the cigar lighter outlet on the BATTERY BOOSTER, I heard a clicking sound. 	<ul style="list-style-type: none"> The plug on the accessory may be defective causing the automatic breaker to go off.

GENERAL QUESTIONS & ANSWERS

QUESTION	ANSWER
<ul style="list-style-type: none"> How many jump-starts can a fully charged BATTERY BOOSTER do before needing to be recharged? 	<ul style="list-style-type: none"> 1 to 30, depending on: temperature, general condition of vehicle, engine type and size.
<ul style="list-style-type: none"> Can the BATTERY BOOSTER's battery be replaced? 	<ul style="list-style-type: none"> Yes, contact your nearest distributor.
<ul style="list-style-type: none"> Can the BATTERY BOOSTER be recycled? 	<ul style="list-style-type: none"> Yes. The environment was one of our main concerns in the development of the BATTERY BOOSTER. Most battery outlets can dispose of this product at its life's end.
<ul style="list-style-type: none"> What is the ideal storage temperature of the BATTERY BOOSTER? 	<ul style="list-style-type: none"> Room temperature. The BATTERY BOOSTER will also operate at below zero temperatures; however its power will be less. Intense heat will activate self-discharge.
<ul style="list-style-type: none"> I have a regular 10 amps battery charger, can I use it to recharge the BATTERY BOOSTER. 	<ul style="list-style-type: none"> No, only the originally supplied fully automatic charger can be used.
<ul style="list-style-type: none"> Is the BATTERY BOOSTER foolproof? 	<ul style="list-style-type: none"> No, jump-starting instructions must be followed carefully.

NOTE IMPORTANTE : AVANT LA PREMIERE UTILISATION CHARGER LE SURVOLTEUR PENDANT AU MOINS 12 HEURES AVEC LE CHARGEUR FOURNI.

1 - INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

1. Porter des lunettes de protection lors de chaque utilisation.
2. N'utiliser que les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant de l'appareil, sinon vous risqueriez de blesser quelqu'un ou d'endommager l'appareil.
3. Ne jamais tirer le fil du chargeur ou du cordon de recharge, mais toujours la fiche.
4. Ne pas tenter de recharger l'appareil avec des accessoires endommagés. Remplacer l'accessoire endommagé immédiatement (respecter point N°2).
5. Le survolteur peut être utilisé dans n'importe quelles conditions climatiques (pluie, neige, froid, chaleur).
6. Ne pas immerger l'appareil.
7. Ne jamais mettre la pince rouge et la pince noire l'une contre l'autre ou en contact avec la même pièce métallique pour éviter tout court-circuit.
8. Ne pas utiliser le survolteur dans un espace explosif et /ou à proximité de substances inflammables comme de l'essence, du gaz, etc....
9. Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même s'il est défectueux, mais confiez-le toujours à votre concessionnaire.
10. Ne jamais laisser le survolteur complètement déchargé durant de longues périodes. Les dommages causés seraient probablement irréversibles.

IMPORTANT : Lorsqu'il n'est pas utilisé, recharger l'appareil environ tous les 3 mois en utilisant les accessoires inclus. Il est cependant recommandé de le laisser continuellement en charge avec le chargeur automatique.

2 - CARACTERISTIQUES GENERALES

1. Chargeur automatique avec circuit intelligent permettant de laisser l'appareil continuellement en charge sans risque de dommage.
2. Sortie 12V (allume-cigare) munie de disjoncteur de 20A, servant à alimenter tout appareil 12V ou à recharger l'appareil.
3. Pinces complètement isolées et câbles en cuivre multibrins super flexibles.
4. Protection contre les pointes de surtension.

3 - CARACTERISTIQUES DE SECURITE

1. Afin d'éviter tout court-circuit et de protéger les pinces, qui ont une tension positive (=rouge) et négative (=noire), elles se rangent tout de suite après chaque utilisation à l'endroit prévu, les agripper aux supports de pince.
2. Les supports situés sur l'appareil sont prévus pour ranger les câbles.
3. Le survolteur est à la fine pointe de la technologie avec sa batterie 12V AGM scellée. Il peut être entreposé et utilisé dans toutes les positions.

4 - VISUALISATION DE L'ETAT DE CHARGE

1. Poussez le bouton-test, si les cinq témoins s'allument, l'appareil est totalement chargé (le 5e témoin indique la fin de charge et s'éteint lorsque l'appareil n'est plus branché au chargeur).

5 - METHODES POUR RECHARGER L'APPAREIL

1. Avec le chargeur automatique livré, branché dans une prise de courant 230V (autres tensions disponibles selon votre pays).
2. Après le démarrage d'un véhicule, attendre 3 à 5 minutes avant de débrancher, afin que l'alternateur du véhicule puisse recharger l'appareil.

Appareil 12V avec chargeur automatique.

Si l'appareil n'est pas en service, gardez-le toujours branché au chargeur automatique!

EN TANT QUE SURVOLTEUR D'URGENCE:

1. Toujours protéger vos yeux.
2. Branchez d'abord la pince rouge (positive) sur la borne positive de la batterie.
3. Branchez ensuite la pince noire (négative) sur la borne négative de la batterie ou sur la masse du véhicule. Faites attention aux pièces mobiles telles que ventilateur, courroies, etc.
4. Si vous utilisez le modèle 12/24V, choisissez le voltage à l'aide du commutateur ou du connecteur 12V ou 24V. Eloignez-vous de la batterie et de l'appareil lors du démarrage et faites attention que l'appareil ne puisse pas tomber dans le moteur du véhicule.
5. Une fois démarré débranchez le connecteur puis enlevez d'abord la pince noire (négative).
6. Enlevez ensuite la pince rouge (positive).
7. Rangez immédiatement les pinces à l'endroit prévu.
8. Mettre l'appareil en charge avec le chargeur automatique fourni

IMPORTANT : *Si le véhicule refuse de démarrer après 10 secondes, ne persistez pas. Laissez la batterie du survolteur se refroidir pendant 3 minutes avant un nouvel essai, sinon les dommages causés à l'appareil pourraient être irréversibles (les essais de démarrage doivent toujours être très brefs).*

NOTE : Une batterie défectueuse peut refuser la charge de survolteur. Cela peut être la raison pour laquelle le véhicule refuse de démarrer.

EN TANT QUE SAUVEGARDE DE MEMOIRES:

Le survolteur est un outil essentiel à ceux qui remplacent les batteries des véhicules. La plupart des véhicules ont quelques composants électroniques avec mémoires tels que radio, téléphone, montre, ordinateur, etc. Afin de conserver ces mémoires, le cordon de recharge livré avec l'appareil, doit être branché entre le survolteur et l'allume-cigare du véhicule. Ainsi, ces mémoires ne seront pas perdues.

IMPORTANT: *Sur quelques modèles de véhicule le contact doit être allumé à l'aide de la clé de contact.*

EN TANT QUE SOURCE D'ENERGIE PORTATIVE :

Le survolteur peut alimenter en énergie tout accessoire 12V DC muni d'une prise mâle d'allume-cigare. La sortie 12V de l'appareil est munie d'un disjoncteur 20A. Utilisé avec un convertisseur de tension, il peut même alimenter les accessoires qui fonctionnent normalement sur 230V (optionnel).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE:

Le produit répond à la directive Basse Tension 2006/95/CEE et à la directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CEE promulguées par la Communauté Européenne

GARANTIE

Le producteur décline toute responsabilité pour l'usage impropre ou en tout cas contraire à ce qu'on a déclaré dans ce document.

La garantie n'est pas valable dans le cas où le démarreur a été ouvert ou forcé par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas le dispositif d'alimentation pour les éventuels dommages causés au dehors des conditions normales d'utilisation.

La garantie est rigoureusement limitée aux conditions ci-déclarées et annule et remplace n'importe quelle autre garantie écrite ou orale, soit explicite qu'implicite.



Veuillez traiter l'emballage du produit de manière responsable. Il est recyclable. Agissez pour la protection de l'environnement, amenez l'emballage au service local compétant et placez-le dans la benne de collecte appropriée.



Ne jetez jamais un appareil électrique ou des batteries dans vos ordures ménagères. Si votre fournisseur offre un service de recyclage merci de l'employer ou employez alternativement le service local compétant et disposez-le de façon correcte. Ceci permettra la réutilisation des matières premières et aidera à protéger l'environnement.

PROBLEMES POSSIBLES

PROBLEME	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> Un ou deux témoins s'allument ; vous êtes en train de charger l'appareil depuis 24 heures mais les autres témoins ne s'allument pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier si le chargeur fonctionne. Il devrait être chaud. Sinon, vérifier si le fusible dans la fiche du câble du chargeur n'est pas défectueux.
<ul style="list-style-type: none"> Le chargeur fonctionne bien, mais l'appareil ne prend pas la charge. 	<ul style="list-style-type: none"> La batterie et / ou le disjoncteur peuvent être défectueux. Essayez d'utiliser un accessoire (p.e. lampe 12V) avec une fiche pour allume-cigare et voyez s'il fonctionne. Si c'est le cas, le disjoncteur est bon, c'est la batterie qui est défectueuse.
<ul style="list-style-type: none"> Aucun témoin ne s'allume, mais lorsque le chargeur est branché ils s'allument tous. 	<ul style="list-style-type: none"> La batterie est défectueuse. La cause : une utilisation intensive sans période de refroidissement ; voir instructions d'utilisations.
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est chargé, mais il ne fournit aucune puissance. 	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que les fils soient bien connectés aux pinces et que celles-ci soient bien agrippées.
<ul style="list-style-type: none"> En branchant un accessoire 12V dans l'allume-cigare, j'ai entendu un déclic dans celui-ci. 	<ul style="list-style-type: none"> La prise de l'accessoire peut être défectueuse provoquant le déclenchement du disjoncteur.

QUESTIONS GENERALES ET REPONSES

QUESTION	REPONSE
<ul style="list-style-type: none"> Combien de démarrages un appareil chargé peut-il effectuer avant être rechargé? 	<ul style="list-style-type: none"> 1 à 30, dépendant de : la température, la condition générale des véhicules, du genre et des dimensions du moteur.
<ul style="list-style-type: none"> Est-ce que la batterie du survolteur peut-être remplacée? 	<ul style="list-style-type: none"> Oui, contactez votre concessionnaire.
<ul style="list-style-type: none"> Le survolteur peut-il être recyclé? 	<ul style="list-style-type: none"> Oui, l'environnement était une de nos priorités lors de son élaboration. La plupart des endroits de recyclage pour batteries peuvent disposer de ce produit
<ul style="list-style-type: none"> Quelle est la meilleure température d'entreposage? 	<ul style="list-style-type: none"> La température ambiante. Il fonctionne également à des températures inférieures à zéro, mais la puissance diminuera. Une chaleur extrême occasionnera une décharge plus rapide.
<ul style="list-style-type: none"> J'ai un chargeur ordinaire de 10 ampères, est-ce que je peux l'utiliser pour le recharger? 	<ul style="list-style-type: none"> Non, uniquement le chargeur automatique qui est livré avec cet appareil peut être utilisé
<ul style="list-style-type: none"> Le survolteur est-il à l'abri de maltraitance? 	<ul style="list-style-type: none"> Non, les instructions doivent être suivies correctement.

BELANGRIJK: LAAD UW STARTHULP VOOR EERSTE GEBRUIK EERST 12 UUR OP MET DE BIJGELEVERDE LADER.

1 – BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Draag tijdens gebruik een veiligheidsbril
2. Gebruik van een accessoire niet aanbevolen of verkocht door de fabrikant heeft het risico dat het apparaat beschadigd kan raken of dat personen gewond kunnen raken.
3. Indien de lader of laadkabel wordt gebruikt, trek nooit aan de kabel maar altijd aan de stekker om deze los te maken.
4. Laad nooit de starthulp op met een beschadigde stekker of kabel. Vervang direct het defecte onderdeel. (zie punt 2)
5. De starthulp kan tijdens iedere weersomstandigheden gebruikt worden (regen, sneeuw, heet of koud weer)
6. Niet onder water dompelen
7. Breng nooit de zwarte en rode klem met elkaar in contact ook niet via een geleiding tussen de klemmen om kortsluiting te vermijden.
8. Gebruik dit apparaat niet in explosieve ruimtes of in de nabijheid van ontvlambare gassen/vloeistoffen zoals benzine, gas etc.
9. Probeer nooit dit apparaat zelf te repareren, breng dit apparaat voor service terug naar uw distributeur.
10. Laat nooit de starthulp voor langere periode ongeladen. Ernstige schade aan de accu kan hierdoor veroorzaakt worden.

BELANGRIJK: Indien de starthulp niet in gebruik is, laadt deze dan tenminste eens per drie maanden.

Het is echter tenzeerste aan te raden om de starthulp aangesloten te houden aan de meegele verde automatische lader.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

1. Automatische lader kan aangesloten blijven met de starthulp zonder deze te beschadigen.
2. 12V uitgang (sigarettenaanstekerdoos) met thermische zekering van 20A, voor aansluiting op allerlei 12V apparaten of voor het opladen van de starthulp.
3. Volledig geïsoleerde klemmen en multidraad-koperkabel (superflexibel).
4. Uitgerust met piekspanningsbeveiliging.

3. VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

1. Om kortsluiting te vermijden en om de klemmen, die een positieve (=rood) en een negatieve (=zwart) spanning hebben, te beschermen, dienen de klemmen, wanneer niet in gebruik ten alle tijden in de daarvoor bestemde kabelhouders geklemd te worden.
2. De aan de achterzijde aangebrachte kabelhouders in de behuizing dienen voor het opbergen van de kabels.
3. Dankzij de compleet afgesloten 12V accu kan uw starthulp in iedere positie gebruikt en bewaard worden en staat dezerhijmee aan de top van de huidige technologie..

4. OPLAADINDICATIE

1. Druk gedurende 10 seconden de testdruckschakelaar in. Wanneer alle vijf de LED's oplichten, is uw starthulp volledig opgeladen.

5. METHODES OM UW STARTHULP OP TE LADEN

1. Met de bijgeleverde automatische lader, voor een 230V aansluiting.
2. Na het starten van het voertuig, gelieve de klemmen nog drie tot vijf minuten aan de auto te laten zitten, zodat de dynamo van het voertuig de starthulp weer oplaadt.

12V model met automatische lader

Als uw starthulp niet gebruikt wordt, gelieve deze altijd aan te sluiten op de bijgeleverde automatische lader!

ALS STARTHULP:

1. Bescherm ten alle tijden uw ogen.
2. Als eerste dient u de rode (positieve) klem op de positieve accupool te klemmen.
3. Vervolgens de zwarte (negatieve) klem op de negatieve accupool of op de massa van de auto klemmen. Pas op voor alle bewegende delen, zoals ventilator, V-snaren, e.d.
4. Neem bij het starten een veilige afstand van de accu en de starthulp en zorg ervoor dat de starthulp niet in de motor kan vallen!
5. Is de motor aangeslagen maak het uitgangssnoer los. **Maak als eerst de zwarte klem los.**
6. Vervolgens de rode (positieve) klem losmaken.
7. De beide klemmen gelijk op de voorbestemde plaats op de starthulp opbergen.
8. Laad de Booster op met de bijgeleverde lader..

BELANGRIJK: Indien de motor na 10 seconden nog niet is aangeslagen, dient men de starthulp gedurende drie minuten af te laten koelen, alvorens een nieuwe startpoging wordt ondernomen. Zo niet, dan kan er onherstelbare schade optreden aan de starthulp. (Startpogingen dienen altijd van zeer korte duur te zijn).

OPMERKING: Een defecte accu neemt de stroom van de starthulp niet op. Dit zou de reden kunnen zijn van het niet kunnen starten van het voertuig.

ALS ALTERNATIEVE ENERGIEBRON VOOR DE VOERTUIGEN:

De starthulp kan worden ingezet als een nuttig instrument wanneer de accu van de auto vervangen wordt. De meeste auto's beschikken over elektronische opgeslagen data, zoals van de radio, telefoon, uurwerk, boordcomputer, e.d. Voor het behouden van deze gegevens, dient u de starthulp via de bijgeleverde laadsnoer op de sigarettenaanstekerdoos van de auto aan te sluiten. Op deze manier gaat er geen waardevolle informatie verloren.

BELANGRIJK: Bij sommige automodellen dient het contact van de auto aangeschakeld te zijn met behulp van de contactsleutel.

ALS DRAAGBARE ENERGIEBRON:

De starthulp is geschikt voor ieder 12V dc. apparaat, welke is voorzien van een sigarettenaansteker- plug. De 12V uitgang van de starthulp is voorzien van een thermische zekering van 20A. Indien men een spanningsomvormer aansluit kan men zelfs over 230V beschikken (optioneel).

EG overeenstemming

Het product voldoet aan 2006/95/CEE, de lage spanningsnorm en aan 2004/108/CEE, de elektromagnetische verenigbaarheidsnorm, die door de Commissie van de Europese Gemeenschap wordt uitgegeven.

GARANTIE

De producent weigert elke verantwoordelijkheid voor schade die door ongepast gebruik of door die gebruik wordt veroorzaakt dat niet aan de veiligheidssuggesties in dit document voldoet. De garantie zal niet geldig zijn indien de SPANNINGSVERHOGER van de BATTERIJ wordt geopend of door een niet erkende persoon gebruikt wordt. De garantie behandelt geen schade die door ongepast gebruik van de laders wordt veroorzaakt. De garantie is beperkt tot de hier gespecificeerde voorwaarden en vervangt voorgaande garantie en andere geschreven of mondelinge voorwaarden.

Gelieve de verpakking van het product op een verantwoordelijke manier te verwerken.

Het is geschikt om te recyclen. Bescherm het milieu, neem de verpakking mee naar u lokale afvalpunt en gooi het in de aangewezen recyclingbak.

Gooi nooit u elektrische apparatuur of batterijen bij uw huisafval. Als uw leverancier een verwijdering faciliteit aanbiedt, maak hierdan gebruik van of ga naar u lokale afvalpunt om het op een correctie manier te verwerken. Dit zorgt voor recycling van grondstoffen en daarmee beschermt uw het milieu.



Gooi het product weg op een verantwoorde manier. Het is geschikt voor recycling. Help mee het milieu te beschermen. Breng het naar een lokaal verzamelpunt en gooi het in de daarvoor bestemde recycle container.



Gooi nooit elektrische apparaten of batterijen bij uw normale huis afval. Indien uw leverancier een speciale inzamelpunt heeft kunt u het daar afgeven, maak anders gebruik van een lokaal inzamelingspunt en lever het in op de juiste manier. Dit draagt bij aan de recycling van ruwe materialen en helpt het milieu te beschermen.

PROBLEEMANALYSE

PROBLEEM	OPLOSSING
<ul style="list-style-type: none"> Een of twee van de LED's branden; u bent het apparaat al 24 uur aan het opladen, maar de overige LED's lichten niet op. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of het oplaadapparaat werkt. Het oplaadapparaat moet warm zijn. Controleert u tevens of de zekering in de sigarettenaanstekkerplug van de lader niet defect is.
<ul style="list-style-type: none"> Het oplaadapparaat functioneert goed, maar de starthulp wordt niet opgeladen. 	<ul style="list-style-type: none"> De accu of de beschermingsschakelaar kunnen defect zijn. Probeer u een accessoire (bijv. een 12V lamp) op de sigarettenaanstekerdoos aan te sluiten. Als dit goed gaat is de beschermingsschakelaar in orde. In dit geval is de accu defect.
<ul style="list-style-type: none"> Geen enkele LED brandt, maar zodra het laadapparaat aangesloten is op de starthulp, gaan ze allemaal branden. 	<ul style="list-style-type: none"> De accu is defect. Oorzaak: een intensief gebruik, zonder voldoende tijd om af te koelen; zie ook de gebruikshandleiding.
<ul style="list-style-type: none"> De starthulp is geladen, maar levert geen prestatie. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de kabel op de juiste manier aan de accuklemmen aangesloten zijn en of ze goed contact maken met de accupolen.
<ul style="list-style-type: none"> Bij het aansluiten van een 12V accessoire aan de sigarettenaanstekerdoos hoort u iets klikken. 	<ul style="list-style-type: none"> De stekker van het accessoire kan defect zijn en z beschermingsschakelaar uitschakelen.

ALGEMENE VRAGEN EN ANTWOORDEN

VRAAG	ANTWOORD
<ul style="list-style-type: none"> Hoeveel overbruggingen kunnen met een volle starthulp gemaakt worden, voor hij weer opgeladen moet worden? 	<ul style="list-style-type: none"> 1 tot 30, afhankelijk van: temperatuur, algemene toestand van het voertuig en soort en grootte van de motor.
<ul style="list-style-type: none"> Kan de accu van de starthulp vervangen worden? 	<ul style="list-style-type: none"> Ja, u dient hiervoor contact op te nemen met uw leverancier.
<ul style="list-style-type: none"> Kan de starthulp milieuvriendelijk gerecycleerd worden? 	<ul style="list-style-type: none"> Ja. Het milieu is een van de prioriteiten geweest bij de ontwikkeling van het apparaat. Dit product kan bij praktisch alle recycle-instanties voor accu's afgegeven worden. U kunt de starthulp natuurlijk ook bij uw leverancier inleveren.
<ul style="list-style-type: none"> Bij welke temperatuur moet het apparaat bewaard worden? 	<ul style="list-style-type: none"> Bij kamertemperatuur. Het apparaat functioneert ook goed bij koude, maar de prestatie is dan minder. Extreme hitte veroorzaakt ontlading van het apparaat.
<ul style="list-style-type: none"> Kan een 10 ampère oplaadapparaat gebruikt worden voor het opladen? 	<ul style="list-style-type: none"> Nee, er mag uitsluitend met de bijgeleverde automatisch lader geladen worden.
<ul style="list-style-type: none"> Is de starthulp tegen foutief gebruik beschermd? 	<ul style="list-style-type: none"> Nee. De gebruikshandleiding moet precies opgevolgd worden.

NOTICIA IMPORTANTE: ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN CARGAR EL ARRANCADOR AL MENOS 12 HORAS CON EL CARGADOR SUMINISTRADO.

1 - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Llevar gafas de protección cada vez que se use.
2. El uso de algún complemento no recomendado o vendido por el proveedor del aparato, puede provocar daños en el aparato o al usuario.
3. Cuando utilice un cable o cargador, desenchufe siempre tirando del enchufe y nunca del cable.
4. No recargue el aparato con un enchufe o cable dañado. Reemplácelo inmediatamente. (respetar el punto 2).
5. El arrancador puede utilizarse bajo cualquier situación atmosférica (lluvia, nieve, temperaturas altas y bajas).
6. No sumergirlo en agua.
7. Nunca poner la pinza roja y negra en contacto, ni permitir que entren en contacto con el mismo trozo de metal para evitar cortocircuitos.
8. No utilizarlo cerca de productos inflamables tales como gasolina, etc.
9. No intente reparar el arrancador usted mismo cuando sea defectuoso, repárelo siempre a través de su distribuidor.
10. Nunca deje el arrancador completamente descargado durante mucho tiempo. Los daños serían probablemente irreversibles.

IMPORTANTE: Cuando este fuera de uso, recargar el aparato cada 3 meses utilizando el cargador suministrado. Serecomienda dejarlo cargando ilimitadamente con el cargador automático.

2 - CARACTERÍSTICAS GENERALES

1. Cargador automático con circuito inteligente permite dejar el aparato continuamente en carga sin riesgo de dañarlo.
2. Salida accesorio mechero de 12V, con disyuntor de 20A para utilizarla como toma de alimentación de cualquier aparato de 12V. y/o para recargar el arrancador.
3. Pinzas de alta capacidad completamente aisladas y cables múltiples de cobre muy flexibles.
4. Protección contra sobretensiones.

3 - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

1. Las pinzas están colocadas en unas fijaciones especialmente diseñadas para evitar cualquier cortocircuito entre ellas y para protegerlas. La roja tiene una tensión positiva y la negra tensión negativa.
2. Fijaciones traseras preparadas especialmente para recoger los cables.
3. Las baterías 12V. AGM de sellado estanco permite utilizar el arrancador en cualquier posición.

4 - COMPROBACIÓN DE LA CARGA

1. Pulsar el botón, si los 5 indicadores se iluminan el aparato está totalmente cargado. (El quinto indicador verde indica el fin de la carga, y se apaga cuando el aparato ya no se conecta al cargador).

5 - MODOS DE RECARGAR EL APARATO

1. Con el cargador automático suministrado, enchúfelo en la toma de corriente de 230 V. (otras tensiones disponibles según país).
2. Una vez que el vehículo es arrancado, deje las pinzas conectadas a la batería de 3 a 5 minutos, de manera que la dínamo del vehículo pueda recargar el arrancador.

Aparato 12V. con cargador automático

Cuando el aparato no esté en uso, déjelo siempre conectado al cargador automático suministrado!

INSTRUCCIONES DE USO

E

COMO ARRANCADOR DE EMERGENCIA:

1. Protéjase los ojos con gafas de seguridad.
2. Conecte la pinza positiva (rojo +) al polo positivo de la batería baja de carga.
3. Conecte la pinza negativa (negra -) al polo negativo de la batería o al chasis. Asegúrese de que no hay cables cerca de las partes móviles tales como el ventilador, etc...
4. Colocar en una posición estable el arrancador para que no caiga en el motor al alejarse durante el arranque.
5. Una vez arrancado el motor desenchufe el conector y desconecte primero la pinza negra (negativa).
6. Después, desconecte la pinza positiva.
7. Coloque las pinzas en los alojamientos correspondientes.
8. Ponga el arrancador en carga con el cargador automático provisto.

IMPORTANTE: *Si el coche no arranca después de 10 segundos, espere durante 3 minutos para que la batería del arrancador se recupere y pueda volverse a usar.*

NOTA: Una batería defectuosa no admitirá la carga con el arrancador.

PARA SALVAGUARDAR LAS MEMORIAS:

El arrancador es una herramienta indispensable para todos aquellos que cambian baterías de automóviles. La mayoría de los vehículos tiene algún tipo de componente electrónico con memoria, tal como sistemas de alarma, ordenadores, radios, teléfonos, etc... y cuando la batería se cambia la memoria se pierde. Sin embargo, si el cable LESA 1 se conecta del conector del mechero al arrancador, la memoria no se pierde.

IMPORTANTE: *En algunos modelos de vehículos el contacto debe estar dado para que les llegue la corriente, ya que pasan a través de la llave de contacto.*

SUMINISTRO DE ENERGIA PARA MÚLTIPLES USOS:

El arrancador es también una fuente de energía portátil para todos los accesorios 12 VDC equipados con un enchufe de mechero macho. La salida DC (corriente continua) tiene una protección automática contra sobrecargas de 20 A. Usando el arrancador con un convertidor, puede hacer funcionar mecanismos que normalmente funcionan con 230 VAC.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

El producto responde a la directiva por baja tensión 2006/95/CEE y a la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CEE adoptadas por la comisión de la comunidad europea.

GARANTIA

El producto declina cualquier responsabilidad por uso impropio o uso contrario a cuanto especificado en el presente documento.

La garantía no es válida para casos, en los cuales, el arrancador haya sido abierto o forzado por personas no autorizadas.

Queda excluido de la garantía el alimentador en casos de eventuales daños causados fuera del uso normal.

La garantía se limita a las condiciones aquí establecidas y substituye anulando cualquier otra garantía y condición escrita u oral sea explícita o no declarada.



Por favor, disponga de los embalajes de este producto de manera responsable. Es reciclable. Ayude a proteger el medio ambiente, utilice el contenedor adecuado para deshacerse de ellos o llévelos a las zonas de reciclado.



No tire el dispositivo eléctrico o las baterías en la basura doméstica, utilice los medios que le facilite su proveedor o los contenedores especiales presentes en su zona. Esto permite reciclar las materias primas y ayudara a proteger el medio ambiente.

POSIBLES PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> Una o dos luces indicadoras están encendidas, el cargador esta conectado hace 24h. pero no hay cambios en las luces indicadoras. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificar si el cargador funciona. Debería estar caliente, sino verificar que el fusible esté en perfectas condiciones.
<ul style="list-style-type: none"> El cargador funciona correctamente pero el arrancador no acepta la carga 	<ul style="list-style-type: none"> La batería o el disyuntor pueden estar defectuosos, compruebe con el accesorio del encendedor si funciona. Si ese es el caso quiere decir que el disyuntor funciona, y es la batería la que está defectuosa
<ul style="list-style-type: none"> Ninguna de las luces indicadoras se enciende pero cuando lo conectamos al cargador se encienden todas. ¿Porqué? 	<ul style="list-style-type: none"> Batería defectuosa. Utilización intensiva sin periodo de enfriamiento. VER IMPORTANTE en INSTRUCCIONES DE USO.
<ul style="list-style-type: none"> El arrancador esta cargado pero no transmite energía 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que las pinzas estén bien cogidas o que los cables estén bien ajustados a las pinzas.
<ul style="list-style-type: none"> Se oye un pequeño estallido al conectar un accesorio a la clavija del aparato 	<ul style="list-style-type: none"> La clavija de fijación del accesorio puede estar defectuosa provocando el paro del disyuntor.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

PREGUNTA	RESPUESTA
<ul style="list-style-type: none"> ¿Cuántos arranques se pueden realizar con el arrancador antes de su recarga? 	<ul style="list-style-type: none"> 1 a 30 dependiendo de la temperatura, de las condiciones generales del vehículo y del tipo y cilindrada del motor.
<ul style="list-style-type: none"> ¿Se puede sustituir la batería del arrancador? 	<ul style="list-style-type: none"> Sí. Ponerse en contacto con el distribuidor.
<ul style="list-style-type: none"> ¿El arrancador puede ser reciclado? 	<ul style="list-style-type: none"> Sí. El reciclaje ha sido una de nuestras prioridades en la concepción y elaboración. La mayoría de los lugares de reciclaje pueden recepcionar nuestro producto.
<ul style="list-style-type: none"> ¿Cual es la mejor temperatura de almacenamiento? 	<ul style="list-style-type: none"> A temperatura ambiente. En condiciones bajo cero puede perder cierta potencia. Un calor extremo ocasionará una descarga más rápida.
<ul style="list-style-type: none"> ¿Podemos utilizar cualquier cargador vulgar de 10 amperios para la recarga? 	<ul style="list-style-type: none"> No, solamente un cargador completamente automático puede ser utilizado.
<ul style="list-style-type: none"> ¿El arrancador esta preparado para diversas utilizaciones? 	<ul style="list-style-type: none"> No, seguir estrictamente las instrucciones de uso para cada aplicación.

UWAGA: PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM, URZĄDZENIE ROZRUCHOWE NALEŻY ŁADOWAĆ PRZEZ CO NAJMNIEJ 12 GODZIN, UŻYWAJĄC ŁADOWARKI DOSTARCZONEJ W ZESTAWIE RAZEM Z URZĄDZENIEM.

1 – UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Podczas pracy z urządzeniem rozruchowym należy używać okularów ochronnych.
2. Używanie akcesoriów innych producentów wiąże się z ryzykiem uszkodzenia urządzenia lub okaleczenia osoby obsługującej.
3. Przy odłączaniu ładowarki lub przewodu przyłączeniowego zawsze należy ciągnąć za wtyczkę, a nigdy za przewód.
4. W przypadku uszkodzenia przewodu lub jego wtyczki, nie wolno go użyć ponownie, lecz należy go niezwłocznie wymienić (z uwzględnieniem uwagi zamieszczonej powyżej w punkcie 2).
5. Urządzenie rozruchowe można używać w każdych warunkach pogodowych (deszcz, śnieg, upał, mróz).
6. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
7. Aby uniknąć zwarcia, nie należy nigdy dopuścić do zetknięcia się ze sobą zacisków (czerwonego i czarnego), ani do połączenia ich z tym samym metalowym przedmiotem.
8. Nie używać nigdy urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych i/lub łatwopalnych, takich jak benzyna, gaz, itp.
9. W przypadku niesprawności nie wolno naprawiać urządzenia samemu, lecz zawsze należy oddać je dystrybutorowi do naprawy (niespełnienie tego warunku skutkuje utratą gwarancji).
10. Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia zbyt długo bez doładowywania. Wynikłe z tego powodu poważne uszkodzenia mogą być nienaprawialne.

UWAGA: Nieużywane urządzenie rozruchowe należy doładowywać nie rzadziej, niż co 3 miesiące używając automatycznej ładowarki dostarczonej w zestawie razem z urządzeniem. Zaleca się ponadto przechowywać urządzenie zawsze podłączone do ładowarki.

2 – DANE TECHNICZNE

1. Automatyczna ładowarka z inteligentnymi obwodami pozwalającymi na ciągłe doładowywanie urządzenia bez ryzyka jego uszkodzenia.
2. 12V gniazdo zapalniczki, chronione bezpiecznikiem automatycznym (20A), służące do podłączenia wszelkich akcesoriów 12V lub do ładowania urządzenia rozruchowego.
3. W pełni izolowane zaciski i miedziane kable przyłączeniowe (bardzo giętkie).
4. Ochrona przeciwprzepięciowa.

3 – WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Aby uniknąć zwarcia i chronić zaciski, które mają potencjał dodatni(czerwony) i ujemny(czarny), należy je zawsze przechowywać na uchwytach znajdujących się po obu bokach obudowy.
2. Kable przyłączeniowe należy przechowywać nawinięte na uchwyty znajdujące się z tyłu obudowy.
3. Dzięki zastosowaniu szczelnego, zabezpieczonego przed wyciekami, kwasowo-ołowiowego, 12V akumulatora, urządzenie rozruchowe może być przechowywane i użytkowane w każdym położeniu.

4 – POZIOM NAŁADOWANIA

1. Sprawdzić poziom naładowania urządzenia rozruchowego, naciskając przez 10 sekund przycisk testujący:
 - Zapalenie się 3 lub mniej diod LED sygnalizuje potrzebę natychmiastowego doładowania urządzenia zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie 5;
 - Zapalenie się 4 diod LED (2 czerwone, 1 żółta, 1 zielona), oznacza gotowość urządzenia do pracy;
 - Zapalenie się wszystkich 5 diod LED oznacza, że urządzenia rozruchowe jest w pełni naładowane i podłączone do ładowarki (piąta dioda zgaśnie po odłączeniu urządzenia od ładowarki).

5 – SPOSOBY ŁADOWANIA URZĄDZENIE ROZRUCHOWEGO

1. Przy użyciu automatycznej ładowarki (dostarczonej razem z urządzeniem), podłączonej do gniazda z napięciem 230V (możliwe są także inne napięcia stosowane w różnych krajach).
2. Przy użyciu prądnicy prądu stałego pojazdu: po uruchomieniu pojazdu, pozostawić zaciski podłączone do samochodu na okres od 3 do 5 minut, aby doładować urządzenia przez samochodową prądnicę prądu stałego.

Urządzenie 12V z automatyczną ładowarką

Nieużywane urządzenie rozruchowe zawsze należy przechowywać podłączone do automatycznej ładowarki, dostarczonej w zestawie razem z urządzeniem!

GDY URZĄDZENIE JEST UŻYWANE JAKO ZAPASOWE URZĄDZENIE ROZRUCHOWE:

1. Zawsze chronić oczy.
2. Połączyć zacisk czerwony (dodatni) z dodatnim biegunem akumulatora samochodowego.
3. Połączyć zacisk czarny (ujemny) z ujemnym biegunem akumulatora lub masą samochodu (dowolny metalowy element pojazdu mający dobry kontakt elektryczny z nadwoziem). Należy koniecznie sprawdzić, czy przewody nie znajdują się w obszarze działania ruchomych części samochodu, takich jak paski, wentylatory, itp.
4. Trzymać się z dala od akumulatora i urządzenia rozruchowego podczas rozruchu oraz tak zabezpieczyć urządzenie rozruchowe, aby nie wpadło do środka pojazdu.
5. Gdy tylko uruchomimy silnik jako pierwszy odłączyć zacisk czarny (ujemny).
6. Następnie odłączyć zacisk czerwony (dodatni).
7. Od razu zaczepić zaciski na odpowiednich uchwytych przeznaczonych do ich przechowywania.
8. Podłączyć urządzenie rozruchowe do automatycznej ładowarki (dostarczonej razem z urządzeniem), aby doładować akumulator urządzenia.

WAŻNE: Jeżeli silnik nie uruchomi się w ciągu 10 sekund, należy w celu ostudzenia urządzenia rozruchowego, odczekać 3 minuty przed następną próbą uruchomienia silnika. Niespełnienie tego wymogu może skutkować poważnym uszkodzeniem urządzenia. (Próby uruchomienia powinny być bardzo krótkie).

UWAGA: Uszkodzony akumulator może nie przyjmować prądu z urządzenia rozruchowego. To może być przyczyną niemożności uruchomienia silnika.

GDY URZĄDZENIE JEST UŻYWANE DO PODTRZYMANIA PAMIĘCI SAMOCHODU:

Urządzenie rozruchowe może być podstawowym narzędziem podczas wymiany akumulatorów samochodowych. Większość pojazdów posiada urządzenia elektroniczne z pamięcią, takie jak radia, telefony, zegary, komputery, itp. Zawartość pamięci tych urządzeń może być uratowana, jeżeli urządzenie rozruchowe połączymy przewodem przyłączeniowym (dostarczonym razem z urządzeniem) z gniazdem zapalniczki samochodowej. W ten sposób, podczas wymiany akumulatorów samochodowych, nie utracimy cennych danych przechowywanych w pamięci samochodu.

WAŻNE: Niektóre modele samochodów wymagają włączenia zapłonu za pomocą kluczyka do stacyjki

GDY URZĄDZENIE JEST UŻYWANE JAKO PRZENOŚNE ŹRÓDŁO ZASILANIA:

Urządzenie rozruchowe można używać jako przenośne źródło zasilania dla wszystkich urządzeń zasilanych prądem stałym o napięciu 12V, wyposażonych we wtyczkę do gniazda zapalniczki samochodowej. 12V gniazdo zapalniczki posiada automatyczne zabezpieczenie przed przeciążeniem 20A. Używając urządzenia rozruchowego razem z przetwornicą napięcia, można zasilac urządzenia przystosowane do napięcia 230V (do wyboru).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt jest zgodny z dyrektywą 2006/95//EWG w sprawie zbliżania przepisów państw członkowskich odnoszących się do wyposażenia elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia oraz dyrektywą 2004/108/EWG w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.

GARANTIA

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z zasadami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszym dokumencie. Otwarcie lub użytkowanie urządzenia rozruchowego przez osobę nieupoważnioną pozbawia produkt niniejszej gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem ładowarek LESA 6A i LESA 1.

Gwarancja jest ograniczona ściśle do określonych tutaj warunków i zastępuje wszystkie inne gwarancje oraz jakiegolwiek inne warunki pisemne lub ustne.



Opakowanie wyrobu powinno być potraktowane w odpowiedzialny sposób. Nadaje się bowiem do recyklingu. Aby chronić środowisko naturalne należy dostarczyć je do miejsca zbiórki i umieścić w odpowiednim pojemniku.



Nigdy nie należy umieszczać zużytego sprzętu elektrycznego i akumulatorów razem z innymi domowymi odpadami. Należy natomiast skorzystać z usług dostawcy w tym zakresie, jeśli takie oferuje, lub skorzystać z lokalnych możliwości i pozbyć się odpadów w stosowny sposób. Pozwoli to na recykling surowców i pomoże chronić środowisko naturalne.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
<ul style="list-style-type: none"> Ładowarka jest podłączona od 24 godzin do urządzenia rozruchowego, ale palą się tylko jedna lub dwie jego diody LED, a pozostałe nie zmieniają swojego statusu 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić czy ładowarka działa. Powinna być ciepła. Sprawdzić także, czy nie jest uszkodzony automata tyczny bezpiecznik gniazda zapalniczki w urządzeniu rozruchowym.
<ul style="list-style-type: none"> Ładowarka działa poprawnie, ale urządzenie rozruchowe nie ładuje się. 	<ul style="list-style-type: none"> Możliwy jest uszkodzony akumulator lub wadliwy automatyczny bezpiecznik gniazda zapalniczki w urządzeniu rozruchowym. Można to sprawdzić za pomocą jakiegoś przyrządu (np. 12V lampy) po podłączeniu go do gniazda zapalniczki. Jeżeli przyrząd działa to automatyczny bezpiecznik gniazda zapalniczki jest sprawny, a problem związany jest z akumulatorem.
<ul style="list-style-type: none"> Nie świeci się żadna dioda LED urządzenia rozruchowego, ale gdy podłączymy do niego ładowarkę, zapalają się wszystkie. 	<ul style="list-style-type: none"> Uszkodzony akumulator. Przyczyna: intensywne użytkowanie, bez przerw na ostygnięcie; więcej o tym można przeczytać w instrukcji obsługi (pkt.6.).
<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie rozruchowe jest w pełni naładowane, ale nie ma mocy 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić, czy kable przyłączeniowe są prawidłowo połączone z zaciskami, a zaciski są poprawnie podłączone do akumulatora pojazdu.
<ul style="list-style-type: none"> Słychać kliknięcie, gdy podłączamy 12V urządzenie do gniazda zapalniczki w urządzeniu rozruchowym. 	<ul style="list-style-type: none"> Wtyczka podłączanego urządzenia może być uszkodzona, co spowoduje zadziałanie automatycznego bezpiecznika gniazda zapalniczki.

CZĘSTE PYTANIA

PYTANIE	ODPOWIEDZ
<ul style="list-style-type: none"> Po ilu użyciach, w pełni naładowane urządzenie rozruchowe, wymaga ponownego naładowania? 	<ul style="list-style-type: none"> Od 1 do 30 razy, w zależności od temperatury, stanu ogólnego pojazdu, typu i wielkości silnika.
<ul style="list-style-type: none"> Czy możliwa jest wymiana akumulatora urządzenia rozruchowego? 	<ul style="list-style-type: none"> Tak. Należy skontaktować się z najbliższym dystrybutorem.
<ul style="list-style-type: none"> Czy urządzenie rozruchowe podlega recyklingowi? 	<ul style="list-style-type: none"> Tak. Troska o środowisko naturalne towarzyszyła powstawaniu urządzenia rozruchowego. Punkty sprzedaży są zobowiązane przyjąć zużyte akumulatory.
<ul style="list-style-type: none"> Jaka jest idealna temperatura przechowywania urządzenia rozruchowego? 	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura pokojowa. Urządzenie będzie działać także w temperaturach poniżej zera, ale wtedy jego moc będzie mniejsza. Nadmierne ciepło wywołuje natomiast samoczynne rozładowywanie się akumulatora.
<ul style="list-style-type: none"> Posiadam zwykłą 10-amperową ładowarkę do akumulatorów. Czy mogę ją używać do ładowania urządzenia rozruchowego? 	<ul style="list-style-type: none"> Nie. Używać można tylko oryginalnej, w pełni automatycznej ładowarki, dostarczonej w zestawie razem z urządzeniem.
<ul style="list-style-type: none"> Czy urządzenie jest w pełni niezawodne, nawet w wypadku błędów obsługi? 	<ul style="list-style-type: none"> Nie. Instrukcja obsługi musi być przestrzegana dokładnie.

WICHTIGER HINWEIS: DAS BATTERY BOOSTER VOR DER ERSTBENUTZUNG MINDESTENS 12 STUNDEN LANG MIT DEM IM LIEFERUMFANG ENTHALTENEN LADEGERÄT AUFLADEN.

1 - SICHERHEITSANLEITUNGEN

1. Während jedes Gebrauchs eine Schutzbrille tragen.
2. Ausschließlich das vom Hersteller gelieferte und empfohlene Zubehör verwenden. Ansonsten kann es zu Verletzungen oder Beschädigungen des BATTERY BOOSTERS kommen.
3. Niemals am Kabel des Ladegeräts oder an der Ladeschnur ziehen, sondern immer den Stecker ausstecken.
4. Das Gerät nicht unter Verwendung beschädigten Zubehörs wieder aufladen. Defektes Zubehör unverzüglich auswechseln. (siehe Punkt 2).
5. Das BATTERY BOOSTER kann bei jedem Wetter eingesetzt werden (Regen, Schnee, heißes oder kaltes Klima).
6. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
7. Zur Vermeidung eines Kurzschlusses sicherstellen, dass die rote und schwarze Ladeklemme niemals miteinander in Kontakt kommen oder denselben Metallgegenstand berühren.
8. Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen und/oder nahe entflammbarer Substanzen wie Benzin, Gas, usw. betreiben.
9. Das defekte BATTERY BOOSTER Gerät nicht eigenständig reparieren. Reparaturarbeiten am Gerät immer von Ihrem Händler ausführen lassen (ansonsten verfällt die Garantie).
10. Das BATTERY BOOSTER niemals über einen längeren Zeitraum im vollkommen entladenen Zustand lassen. Die hierbei möglicherweise entstehenden Schäden wären irreparabel.

ACHTUNG: Bei Nichtbenutzung muss das Gerät mindestens alle 3 Monate mithilfe des gelieferten Zubehörs aufgeladen werden.

In jedem Fall wird empfohlen, das Gerät fortlaufend an das automatische Ladegerät anzuschließen.

2 – ALLGEMEINE MERKMALE

1. Das automatische Ladegerät verfügt über einen intelligenten Ladekreis und kann somit dauerhaft gefahrlos eingeschaltet bleiben.
2. Der 12 V Ausgang (Zigarettenanzünder) verfügt über einen 20 A Thermokontakt zum Anschluss an alle 12 V Geräte oder zur Geräteaufladung.
3. Vollständig isolierte Klemmen und äußerst flexible Kupferkabel.
4. Schutz vor Spannungsspitzen

3 - SICHERHEITSMERKMALE

1. Las pinzas están colocadas en unas fijaciones especialmente diseñadas para evitar cualquier cortocircuito entre ellas y para protegerlas. La roja tiene una tensión positiva y la negra tensión negativa.
2. Fijaciones traseras preparadas especialmente para recoger los cables.
3. Las baterías 12V. AGM de sellado estanco permite utilizar el arrancador en cualquier posición.

4 - LADESTANDANZEIGE

1. Den Schalter drücken. Sobald alle 5 LEDs aufleuchten, ist das Gerät vollkommen geladen (das fünfte deutet auf die Beendigung des Ladevorgangs hin und erlischt sobald das BATTERY BOOSTER vom Ladegerät getrennt wird).

5 – LADUNG DES BATTERY BOOSTERS

1. Das im Lieferumfang enthaltene automatische Ladegerät an eine 230 V Steckdose anschließen.
2. Nachdem das Fahrzeug angelassen wurde, das Gerät erst nach 3 bis 5 Minuten abstecken, damit der Wechselstrom generator. Ihren BATTERY BOOSTER sofort wieder aufladen kann.

12 V Gerät mit automatischem Ladegerät.

Bei Nichtinbetriebnahme das Gerät fortlaufend an das automatische Ladegerät anschließen!

STARTHILFEGERÄT:

1. Während jedes Gebrauchs eine Schutzbrille tragen.
2. Zuerst die rote (plus) Ladeklemme auf der Pluspolklemme der Batterie positionieren.
3. Anschließend die schwarze (minus) Ladeklemme auf dem Minuspole der Batterie oder der Fahrzeugmasse positionieren.
Vorsicht bei beweglichen Teilen wie dem Lüfterrad, den Riemen, usw.
4. Von der Batterie und dem BATTERY BOOSTER entfernen, sobald sich dieses in Betrieb setzt und sicherstellen, dass es nicht in den Fahrzeugmotor fallen kann.
5. Nachdem das Fahrzeug angelassen wurde, den Verbinder abstecken. Zunächst die schwarze Klemme (minus) entfernen.
6. Anschließend die rote (plus) Klemme entfernen.
7. Die beiden Klemmen sofort in ihren Halterungen positionieren.
8. Das Gerät mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen automatischen Ladegeräts aufladen

ACHTUNG: Sollte das Fahrzeug nicht innerhalb von 10 Sekunden starten, nicht weiter beharren.

Die Batterie des Geräts mindestens 3 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie einen erneuten Versuch starten.

Ansonsten können irreparable Schäden am BATTERY BOOSTER entstehen. (Diese Startversuche müssen zeitlich sehr kurz bemessen sein).

HINWEIS: Eine fehlerhafte Batterie verhindert möglicherweise die Aufladung des BATTERY BOOSTERS. Dies könnte der Grund dafür sein, dass das Fahrzeug nicht startet.

SPEICHERSCHUTZ FÜR FAHRZEUGE:

Das BATTERY BOOSTER Starthilfegerät ist für Fahrzeuge unerlässlich. Die meisten Fahrzeuge verfügen über mehrere elektronische Komponenten mit Speicher, wie beispielsweise Radio, Telefon, Uhr, Computer, usw. Um sicherzustellen, dass der Speicher dieser Geräte erhalten wird, das Kabel an das BATTERY BOOSTER und den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs anschließen. Auf diese Art gehen die Informationen nicht verloren.

ACHTUNG: Um sicherzustellen, obige Angaben eintreten, den Zündschlüssel so positionieren, dass die Batterie mit Strom versorgt wird.

TRAGBARE ENERGIEQUELLE:

Das BATTERY BOOSTER ist auch deshalb sinnvoll, da es sich für jedes 12 V DC Gerät eignet, das mit einem Zigarettenanzünderstecker ausgestattet ist. Der 12 V Ausgang verfügt über einen automatischen 20 A Überlastschutz. Bei Anschluss an einen Spannungswandler lassen sich Zubehörteile mit Strom versorgen, die normalerweise mit 230 V betrieben werden (optional)..

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Produkt entspricht der von der Europäischen Kommission erlassenen Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EWG.

GARANTIE

Der Hersteller haftet nicht bei unzumutbarem oder einem diesen Vorgaben nicht entsprechendem Gebrauch. Die Garantie verfällt, wenn das Starthilfegerät geöffnet oder von hierzu nicht ermächtigten Personen aufgebrochen wurde. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden an den Speisegeräten, die auf einen unzumutbaren Gebrauch zurückgehen.

Die Garantie ist unmissverständlich auf die hier festgelegten Bedingungen begrenzt und ersetzt jede weitere Garantie und schriftlich oder mündlich ausgedrückte sowie stillschweigend bestehende Bedingung, die somit automatisch null und nichtig wird.



Die Verpackung des Produkts umweltgerecht entsorgen. Sie ist recyclebar. Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung und bringen Sie die Verpackung zur zuständigen örtlichen Entsorgungsstelle, wo Sie diese im für Recycling-Materialien vorgesehenen Container entsorgen können



Entsorgen Sie auf keinen Fall Elektrogeräte oder Batterien im Hausmüll.

Sollte Ihr Händler einen Recyclingservice anbieten, nutzen Sie diesen. Ansonsten wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Entsorgungsstelle und entsorgen Sie das Gerät dort korrekt.

Dies gewährleistet eine Wiederbenutzung der Rohmaterialien und kommt dem Umweltschutz zugute.

MÖGLICHE PROBLEME

PROBLEM	LÖSUNG
<ul style="list-style-type: none"> Eins oder mehrere LEDs leuchten auf, und obwohl Sie versuchen, das Gerät seit über 24 Stunden aufzuladen, schalten sich die anderen LEDs nicht ein. 	<ul style="list-style-type: none"> Sicherstellen, dass das Ladegerät betriebsfähig ist. Es sollte warm sein. Ansonsten prüfen, dass die Sicherung im Zigarettenanzünderstecker nicht defekt ist.
<ul style="list-style-type: none"> Das Ladegerät funktioniert gut, aber das Starthilfegerät hat sich nicht aufgeladen. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterie und/oder der Schalter könnten defekt sein. Versuchen Sie, ein Zubehör (z. B. eine 12 V Lampe) mit einem Stecker für Zigarettenanzünder anzuschließen und prüfen Sie, ob diese leuchtet. Sollte der Schalter funktionieren, ist dies ein Hinweis darauf, dass die Batterie defekt ist.
<ul style="list-style-type: none"> Kein LED leuchtet auf, aber wenn das Ladegerät an das Starthilfegerät angeschlossen ist, schalten sich alle LEDs ein. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterie ist defekt. Ursache: eine intensive Nutzung, ohne Vorsehung einer Abkühlungszeit; siehe hierzu auch die Bedienungsanleitung.
<ul style="list-style-type: none"> Das Starthilfegerät ist vollständig geladen, funktioniert aber nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Sicherstellen, dass die Kabel richtig an die Klemmen des Starthilfegeräts und die Batteriepole angeschlossen sind.
<ul style="list-style-type: none"> Beim Anschluss eines 12 V Zubehörs über den Zigarettenanzünder hört man ein Klicken. 	<ul style="list-style-type: none"> Möglicherweise ist der Stecker des Zubehörs defekt und bewirkt die Ausschaltung des Schalters.

ALLGEMEINE FRAGEN & ANTWORTEN

FRAGE	ANTWORT
<ul style="list-style-type: none"> Wie viele Starts kann ein Starthilfegerät ausführen, bevor es wieder aufgeladen werden muss? 	<ul style="list-style-type: none"> Von 1 bis 30, in Abhängigkeit von: Temperatur, allgemeinem Fahrzeugzustand sowie Art und Größe des Motors.
<ul style="list-style-type: none"> Kann die Batterie des Starthilfegeräts gewechselt werden? 	<ul style="list-style-type: none"> Ja, hierzu mit dem Lieferanten in Verbindung setzen.
<ul style="list-style-type: none"> Ist das Starthilfegerät recyclebar? 	<ul style="list-style-type: none"> Ja. Das BATTERY BOOSTER ist ein recyclebares Produkt.
<ul style="list-style-type: none"> Was ist die ideale Lagertemperatur? 	<ul style="list-style-type: none"> Die Umgebungstemperatur. Das Gerät lässt sich auch bei einer Temperatur von unter null Grad betreiben, weist dann aber einen Leistungsabfall auf. Bei extremer Hitze entlädt sich das Gerät schneller.
<ul style="list-style-type: none"> Ich besitze ein normales Batterieladegerät mit 10 Amps, kann ich dieses zum Aufladen des Starthilfegeräts verwenden? 	<ul style="list-style-type: none"> Nein, ausschließlich das im Lieferumfang des Starthilfegeräts enthaltene automatische Ladegerät darf hierzu verwendet werden.
<ul style="list-style-type: none"> Handelt es sich beim BATTERY BOOSTER um ein empfindliches Produkt? 	<ul style="list-style-type: none"> Ja, die Anleitungen sind sorgfältig zu befolgen.

NOTA IMPORTANTE: ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, CARREGAR O ACUMULADOR COM O CARREGADOR FORNECIDO PELO MENOS 12 HORAS.

1 - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Utilizar óculos de protecção durante a utilização.
2. Os acessórios utilizados com o acumulador devem ser fabricados ou recomendados pelo fabricante, caso contrário correm -se riscos de lesões pessoais e de danos no equipamento.
3. Desligar sempre o carregador ou o cabo de carga do acumulador puxando pela ficha e não pelo cabo. **NUNCA** puxar pelo cabo para desligar uma ficha.
4. Não tentar recarregar o acumulador com fichas ou cabos defeituosos ou danificados. Substituir de imediato as peças danificadas (ver ponto 2).
5. O acumulador pode ser utilizado sob quaisquer condições atmosféricas (chuva, neve, frio, calor).
6. Não submergir o aparelho em água.
7. Nunca colocar a pinça vermelha e preta em contacto uma com a outra nem ligadas ao mesmo metal para evitar curto-circuitos.
8. Não utilize o aparelho nas proximidades de produtos inflamáveis.
9. Em caso de avaria ou danos, não desmontar o aparelho nem tentar reparar-lo. Envie-o para um Centro de assistência autorizado.
10. Nunca deixar o acumulador totalmente descarregado durante longos períodos de tempo. Os danos causados por esse facto poderão ser irreparáveis.

IMPORTANTE: Quando fora de serviço, recarregar o acumulador de 3 em 3 meses utilizando sempre o carregador fornecido. No entanto é recomendável manter o acumulador ligado ao carregador automático quando o aparelho é desligado do carregador).

2 - ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

1. Carregador automático com circuito inteligente que permite que o aparelho esteja ligado em carga continua sem correr o risco de se danificar.
2. Saída tipo isqueiro de 12 V com disjuntor de 20 A para ser utilizada na alimentação de qualquer aparelho de 12 Volts e/ou para recarregar o acumulador.
3. Pinças de alta capacidade inteiramente isoladas e cabos de cobre (super flexíveis).
4. Protecção contra sobretensões.

3 - CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

1. As duas pinças, uma positiva (vermelha) e uma negativa (preta), devem ser colocadas nas abas existentes na parte superior do aparelho para prevenir a possibilidade de um curto-circuito provocado pelo contacto entre as pinças.
2. Fixações traseiras preparadas especialmente para recolher os cabos .
3. As baterias de 12 V AGM e a boa estanquidade permitem utilizar o arrancador em qualquer posição.

4 – VISUALIZAÇÃO DO ESTADO DA CARGA

1. Premir o botão de controlo, se os 5 indicadores luminosos se acenderem significa que o aparelho está totalmente carregado. (o quinto indicador verde indica o fim da carga, e apaga-se quando o aparelho for desligado do carregador).

5 - MÉTODOS PARA RECARREGAR O ACUMULADOR

1. Com o carregador automático fornecido, ligue-o a uma tomada de corrente de 230V. (outras tensões disponíveis segundo o país).
2. Depois do veículo arrancar, deixar as pinças do acumulador ligadas à bateria 3 a 5 minutos, de modo que o dinamo do veículo possa recarregar o acumulador. Tempi per la carica:

Aparelho de 12 V. com carregador automático.

Quando o aparelho não estiver a ser usado, mantenha-o sempre ligado ao carregador automático fornecido.

INSTRUÇÕES DE USO

P

APARELHO DE URGÊNCIA:

1. Proteger os olhos com óculos de protecção.
2. Ligue a pinça positiva (vermelha +) ao borne positivo da bateria.
3. Ligue a pinça negativa (preta -) ao borne negativo da bateria ou à massa do veículo. Assegure-se que os cabos não estejam nas proximidades de peças móveis como, por exemplo, ventiladores, correias, etc.
4. Colocar numa posição estável o arrancador para que não caia no motor durante o arranque.
5. Após o arranque do motor desencaixe o ligador e desligue primeiro a pinça negra (negativa).
6. Remover de seguida a pinça vermelha (positivo).
7. Guardar de imediato as pinças nos seus alojamentos.
8. Coloque o arrancador em carga com o carregador automático fornecido.

IMPORTANTE: se o veículo não arrancar após 10 segundos, não insista, espere durante 3 minutos para que a bateria do arrancador recupere e possa voltar a ser usada.

NOTA: Uma bateria defeituosa poderá recusar a carga do arrancador.

SALVAGUARDA DA MEMÓRIA PARA OS VEÍCULOS:

O BATTERY BOOSTER é um aparelho essencial para os veículos. A maior parte dos veículos tem algum componente eletrónico equipado com memória como o rádio, o telefone, o relógio, o computador etc. Para fazer com que se possa guardar a memória desses aparelhos, o cabo fornecido deverá ser conectado ao BATTERY BOOSTER e ao acendedor de cigarros do veículo. Dessa forma, as informações não serão perdidas.

IMPORTANTE: Para que quanto acima ocorra, colocar a chave de ignição de forma que dê corrente à bateria.

FORNECIMENTO DE ENERGIA PARA MÚLTIPLOS USOS:

O arrancador é também uma fonte de energia portátil para todos os acessórios 12 VDC equipados com uma ficha de isqueiro. A saída DC (corrente contínua) tem uma protecção automática contra sobrecargas de 20 A. Usando o arrancador com um conversor, pode fazer funcionar mecanismos que normalmente funcionam com 230 VAC..

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

O produto cumpre com a Directiva 2006/95/CEE (Baixa Tensão) e com a Directiva 2004/108/CEE (Compatibilidade Electromagnética) adoptadas pela comissão da comunidade Europeia.

GARANTIA

O fabricante declina qualquer responsabilidade por uma utilização imprópria ou contrária ao especificado no presente documento.

A garantia perde validade nos casos em que o arrancador tenha sido aberto ou forçado por pessoas não autorizadas.

A garantia não cobre danos causados por uso impróprio dos carregadores LESA 6A e LESA 1.

A garantia restringe-se às condições aqui estabelecidas e substitui e anula qualquer outra garantia escrita ou oral que seja explícita ou não declarada.



Por favor, trate das embalagens deste produto de forma responsável. É reciclável. Ajude a proteger o meio ambiente, utilize o contentor de lixo adequado ou entregue-a num centro de reciclagem.



Não coloque o dispositivo eléctrico ou as baterias no balde de lixo doméstico, utilize os meios que o seu fornecedor lhe oferece ou os contentores especiais se presentes na sua zona. Isto permite reciclar as matérias -primas e ajuda a proteger o meio ambiente.

POSSÍVEIS PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
<ul style="list-style-type: none">Um ou dois sinalizadores estão acesos, o carregador está ligado à 24 h mas não existe mudança nas luzes indicadoras.	<ul style="list-style-type: none">Verificar se o carregador funciona. O carregador deveria estar quente caso contrário verifique o estado do fusível.
<ul style="list-style-type: none">O carregador funciona correctamente mas o arrancador não aceita carga.	<ul style="list-style-type: none">A bateria ou o disjuntor podem estar defeituosos, verifique usando um dispositivo com ficha de isqueiro se funciona. Em caso afirmativo, significa que o disjuntor funciona e que o problema é da bateria.
<ul style="list-style-type: none">Nenhum sinalizador acende, mas quando o carregador é ligado ao acumulador todos os sinalizadores acendem	<ul style="list-style-type: none">A Bateria está danificada devido a uso intensivo sem período de descanso para arrefecimento. VER INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.
<ul style="list-style-type: none">O arrancador ou acumulador está carregado mas não fornece energia.	<ul style="list-style-type: none">Verifique se os cabos estão bem ligados às pinças e se estas estão bem ligadas nos terminais da bateria.
<ul style="list-style-type: none">Ouve-se um pequeno estalido quando se liga um acessório à tomada do isqueiro do aparelho.	<ul style="list-style-type: none">A cavilha de fixação do acessório pode estar com defeito provocando o disparo do disjuntor.

PERGUNTAS E RESPOSTAS

PERGUNTAS	RESPOSTAS
<ul style="list-style-type: none">Quantos arranques se podem realizar num acumulador ou arrancador antes de voltar a ser carregado?	<ul style="list-style-type: none">1 a 30 dependendo da temperatura, o estado geral do veículo, o tipo e a dimensão do motor.
<ul style="list-style-type: none">Pode-se substituir a bateria do acumulador?	<ul style="list-style-type: none">SIM. Dirija-se a um Centro de Assistência autorizado.
<ul style="list-style-type: none">O acumulador pode ser reciclado?	<ul style="list-style-type: none">SIM. A reciclagem foi uma das nossas prioridades durante a concepção e fabrico. A grande maioria dos Centros de reciclagem está em condições de proceder a essa operação.
<ul style="list-style-type: none">Qual é a temperatura ideal para armazenamento?	<ul style="list-style-type: none">A temperatura ambiente. Em condições abaixo de zero pode perder potência. Com calor intenso o carregador auto-descarrega-se rapidamente.
<ul style="list-style-type: none">Pode-se utilizar um carregador vulgar de 10 ampere para carregar o acumulador?	<ul style="list-style-type: none">Não, somente um carregador totalmente automático pode ser utilizado.
<ul style="list-style-type: none">O arrancador ou acumulador está preparado para todo o tipo de utilizações?	<ul style="list-style-type: none">Não, as instruções de utilização devem ser seguidas correctamente.

FONTOS MEGJEGYZÉS: AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT A MELLÉKELT TÖLTŐVEL FEL KELL TÖLTENI AZ AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐT, LEGALÁBB 12 ÓRÁN KERESZTÜL.

1 – BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A használat során viselje mindig a védőszemüveget.
2. Kizárólag a gyártó által szállított és javasolt tartozékokat használja, különben valakinek a sérülését kockáztatja, vagy megrongálja az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐT.
3. Soha ne húzza a töltő vezetékét vagy a töltés kábelt, hanem iktassa ki a csatlakozót.
4. Ne töltsen a berendezést hibás tartozékokkal. Azonnal cserélje ki a hibás tartozékot (lásd 2 pont).
5. Az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐ bármilyen időjárás helyzetben használható (eső, hó, meleg vagy hideg idő).
6. Ne merítse vízbe a berendezést.
7. Soha ne érintse a piros csipeszt a feketéhez, vagy ne hagyja azokat ugyanazon fémfelülettel érintkezni, hogy bármilyen rövidzárlat elkerülhető legyen.
8. Ne használja a berendezést robbanásveszélyes környezetben és/vagy tűzveszélyes anyagok közelében, mint benzin, gáz, stb.
9. Ne próbálja egyedül javítani az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐT annak meghibásodása esetén, hanem mindig a márkakereskedőjével javíttassa meg (különben nem érvényes a garancia).
10. Soha ne hagyja túlságosan hosszú ideig teljesen lemerült állapotban az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐT. Az okozott károk teljesen visszafordíthatatlanok lehetnek.

FONTOS: Amikor a berendezés nincs használatban, szükség van annak feltöltésére legalább minden 3 hónapban a mellékelt tartozékok segítségével.

Mindenképpen javasolt az automatikus töltőhöz csatlakoztatva mindig töltés alatt tartani.

2 – ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK

1. Az intelligens áramkörrel ellátott automatikus töltőberendezés lehetővé teszi a készülék folyamatos töltésen tartását a károsodás kockázata nélkül.
2. A 12 voltos kimenet (szivargyújtó csatlakozó) egy 20 amperes hő-kontaktossal rendelkezik, amely minden 12 voltos berendezéshez csatlakoztatható, vagy töltheti a készüléket.
3. A csipeszek teljesen szigeteltek és a vörösréz vezetékek rendkívül hajlékonyak.
4. Védelem a feszültségpontok ellen.

3 – BIZTONSÁGI JELLEMZŐK

1. Bármilyen rövidzárlat elkerülése érdekében és a csipeszek védelmére, amelyek pozitív (=piros) és negatív (=fekete) áram alatt vannak, ezeket mindig a kialakított tartókban kell tartani, amikor nincsenek használatban.
2. A készüléken található tartók a vezetékek elhelyezésére szolgálnak.
3. A készülék, a 12V AGM akkumulátorral együtt a jelenlegi technológia csúcspontját képviseli, bármilyen pozícióban használható és tárolható.

4 – A TÖLTÉSI SZINT MEGJELENÍTÉSE

1. Nyomja meg a kapcsolót. Ha mind az 5 LED fénye felgyullad, a készülék teljesen fel van töltve (az ötödik a töltés végét jelenti, és kikapcsol, amikor az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐ már nincs töltés alatt).

5 – AZ AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐ TÖLTÉSI MÓDSZERE

1. A mellékelt automatikus töltőberendezést csatlakoztassa egy 230 voltos áram csatlakozóhoz.
2. A jármű beindítása után, mielőtt lecsatlakoztatná a készüléket, várjon 3-5 percet, hogy a váltakozó áramú generátor azonnal feltölthesse az Ön AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐJÉT.

12 voltos készülék automatikus töltőberendezéssel.

Amikor a készülék nincs használatban, mindig az automatikus töltőberendezéshez kapcsolva kell tartani!

SÜRGŐSSÉGI BERENDEZÉS:

1. A használat során viselje a védőszemüveget.
2. Először helyezze a piros csipeszt (pozitív) az akkumulátor pozitív sarujára.
3. Ezt követően helyezze a fekete csipeszt (negatív) az akkumulátor negatív sarujára, vagy a jármű testre. Figyeljen a mozgó alkatrészekre, mint a ventilátor, az ékszíjak, stb.
4. Távolodjon el az akkumulátortól és az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐTŐL a működés megkezdésének pillanatában, és bizonyosodjon meg arról, hogy nem eshet a jármű motorjára.
5. Miután a jármű beindult, távolítsa el a csatlakozókat, először kezdje a fekete (negatív) csipesz kiiktatásával.
6. Ezután távolítsa el a piros (pozitív) csipeszt.
7. Azonnal helyezze vissza mindkét csipeszt a saját megfelelő tartójára.
8. Helyezze a készüléket töltsére a mellékelt automatikus töltőberendezés segítségével.

FONTOS: Ha a jármű nem indul be 10 másodpercen belül, ne erőltesse.

Hagyja lehűlni a készülék akkumulátorát 3 percig, mielőtt egy újabb próbálkozásba kezdene.

Különböző az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐBEN keletkezett károk visszafordíthatatlanok lehetnek (a működés kezdetén a próbálkozásoknak nagyon rövid ideig kell tartaniuk).

MEGJEGYZÉS: Egy hibás akkumulátor meghiúsíthatja az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐ töltését. Ez lehet az ok, amiért a jármű nem indul be.

A JÁRMŰVEK MEMÓRIÁINAK MENTÉSE:

Az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐ egy alapvető berendezés a járművek számára. A járművek nagyobb része rendelkezik néhány elektronikus komponenssel, amely memóriával van ellátva, mint a rádió, a telefon, az óra, a számítógép, stb. Azért, hogy ezeknek a berendezéseknek megőrizhető legyen a memóriájuk, a mellékelt vezeték csatlakoztatni kell az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐHÖZ és a jármű szivargyújtó csatlakozójához. Ezen a módon nem vesznek el az információk.

FONTOS: Hogy a fent jelzettek ellenőrizhetőek legyenek, helyezze úgy a gyújtáskulcsot, hogy áramot adjon az akkumulátornak.

HORDOZHATÓ ENERGIA FORRÁS:

Az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐ akkor is hasznos, amikor hordozható energia forrásként szolgálhat minden 12 voltos egyenárammal működő tartozék számára, amely szivargyújtó csatlakozóba illeszthető végződéssel van ellátva. A 12 voltos kimenetre egy 20 amperes automatikus túláram védelem vigyáz. Amikor a készüléket egy inverterrel használja, tápellátást adhat a rendszeren 230 voltal működő tartozékoknak is (választható).

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

A termék megfelel az Európai Közösség Bizottsága által kibocsátott, az alacsony feszültségre vonatkozó 2006/95/EK irányelvnek és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2004/108/EK irányelvnek.

GARANCIA

A gyártó elhárít minden felelősséget a termék nem megfelelő, vagy a jelen dokumentumban ajánlottakkal ellentétes használata esetén. A garancia nem érvényes azokban az esetekben, ha az indítóberendezést arra nem felhatalmazott személyek kinyitották, vagy abba belenyúltak.

Kimaradnak a garancia érvényességéből a nem megfelelő használat következtében megjelenő esetleges készülék rongálódások.

A garancia szigorúan az itt meghatározott esetekre korlátozódik, és hatályon kívül helyezve helyettesít minden más garanciát és feltételt, akár leírt, akár szóban közölt, vagy beleértett formában.



Kezelje a termék csomagolását megfelelő módon. Az újra felhasználható. Vegyen részt a környezet védelmében, helyezze a csomagolást az illetékes helyi szervezet újrahasznosítást segítő megfelelő konténerébe.



Soha ne dobjon egy elektromos készüléket vagy akkumulátorokat a háztartási szemét gyűjtőjébe. Ha az Ön szállítója kínál egy újrahasznosítási szolgáltatást, kérjük használja azt, vagy alternatívaként vegye igénybe a helyileg illetékes szolgáltatást a helyes hulladékfeldolgozás érdekében. Ez lehetővé teszi a nyersanyagok újrahasznosítását és segíti a környezet védelmét.

LEHETSÉGES PROBLÉMÁK

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
<ul style="list-style-type: none"> Egy vagy két led fénye kigyullad, próbálja a készüléket tölteni már több mint 24 órája, miközben a többi led fénye nem gyullad fel. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy működjön a töltőberendezés. Melegnek kellene lennie. Vagy pedig ellenőrizze, hogy a szivargyújtó csatlakozó biztosítóka a töltőberendezésnél ne legyen hibás.
<ul style="list-style-type: none"> A töltőberendezés jól működik, de a készülék nem töltődött fel. 	<ul style="list-style-type: none"> Az akkumulátor és/vagy a kapcsoló hibás lehet. Próbáljon egy segédeszköz használatával (például egy 12 voltos égő) egy csatlakozóval a szivargyújtóba csatlakozni, a működés ellenőrzésére. Ha a kapcsoló működik, az akkumulátor hibás.
<ul style="list-style-type: none"> Egyik led sem gyullad fel, de amikor a töltőberendezés be van kapcsolva a készülékbe, minden led világít. 	<ul style="list-style-type: none"> Az akkumulátor hibás. Az ok: az intenzív használat, hűlési időszak hagyása nélkül; ellenőrizze a működési útmutatót is.
<ul style="list-style-type: none"> A készülék teljesen feltöltődött, de nem működik. 	<ul style="list-style-type: none"> Bizonyosodjon meg, hogy a vezetékek jól legyenek bekötve a készülék csipeszeihez, és hogy megfelelően legyenek hozzákötve az akkumulátor saruihoz.
<ul style="list-style-type: none"> Amikor beköt egy 12 voltos tartozékot a szivargyújtó csatlakozóba, hallani egy kattantást. 	<ul style="list-style-type: none"> A tartozék csatlakozója hibás lehet, és kiváltja a kapcsoló leválasztását.

ÁLTALÁNOS KÉRDÉSEK & VÁLASZOK

KÉRDÉS	RESPOSTAS
<ul style="list-style-type: none"> Hány motorindítást végezhet egy készülék, mielőtt fel kellene tölteni? 	<ul style="list-style-type: none"> 1 és 30 között, függ: a hőmérséklettől, a jármű általános állapotától, a motor típusától és méretétől.
<ul style="list-style-type: none"> A készülék akkumulátorát ki lehet cserélni? 	<ul style="list-style-type: none"> Igen, elég ha kapcsolatba lép a szállítóval.
<ul style="list-style-type: none"> A készülék alkalmas az újrafelhasználásra? 	<ul style="list-style-type: none"> Igen. Az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐ egy újrafelhasználásra alkalmas termék.
<ul style="list-style-type: none"> Milyen a legjobb tárolási hőmérséklet? 	<ul style="list-style-type: none"> A környezeti hőmérséklet. Ugyanúgy működni fog nulla fok alatti hőmérsékleten, de kisebb lesz a teljesítménye. Az intenzív meleg egy gyorsabb kislüést eredményez.
<ul style="list-style-type: none"> Rendelkezem egy szabályos 10 amperes akkumulátor töltővel, használhatom a készülék feltöltéséhez? 	<ul style="list-style-type: none"> Nem, csak a géphez adott automatikus töltőberendezés használható.
<ul style="list-style-type: none"> Az AKKUMULÁTOR RÁSEGÍTŐ egy érzékeny termék? 	<ul style="list-style-type: none"> Igen, a használati útmutatóban leírtakat gondosan kell követni.



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com